



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/419
2 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ
ПУНКТА 11 РЕЗОЛЮЦИИ 986 (1995)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности во исполнение пункта 11 резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, в котором Совет просил Генерального секретаря представить ему доклад до истечения периода в 180 дней после даты вступления в силу пункта 1 этой резолюции. В нем содержится информация о распределении в соответствии с резолюцией 986 (1995) товаров гуманитарного назначения на территории Ирака, а также о ходе осуществления Межучрежденческой гуманитарной программы Организации Объединенных Наций в трех северных мухафазах - Дахуке, Эрбиле и Сулеймании. Кроме того, в докладе говорится о работе секретариата по обработке заявок, поступающих в адрес Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) от 6 августа 1990 года о работе контролеров за поставками нефти и независимых инспекторов Организации Объединенных Наций ("Сейболт" и "Регистр Ллойда"), а также о нынешнем состоянии иракского счета Организации Объединенных Наций. В нем также содержатся мои наблюдения относительно того, являются ли поступления от продажи нефти в соответствии с резолюцией достаточными для удовлетворения гуманитарных потребностей Ирака, и о способности Ирака экспортировать достаточное количество нефти и нефтепродуктов для получения 1 млрд. долл. США каждые 90 дней.

2. Со времени представления моего последнего доклада Совету от 10 марта 1997 года (S/1997/206) был достигнут значительный прогресс в осуществлении резолюции 986 (1995). По состоянию на 30 мая общий объем продаж нефти достиг 119,5 млн. баррелей. Объем поступлений на иракский счет Организации Объединенных Наций в банке "Банк насьональ де Пари" достиг 1,7 млрд. долл. США. По состоянию на 30 мая секретариатом Комитета Совета Безопасности было получено 630 заявок на экспорт товаров гуманитарного назначения в Ирак. Из 574 заявок, распространенных среди членов

97-14393.R 020697 020697

/...

Комитета, 331 заявка была утверждена, 191 - отложена, 14 - заблокированы и 38 ожидают решения в соответствии с процедурой "отсутствия возражений" или ожидают разъяснений.

Продовольственные товары начали поступать в Ирак 20 марта, и сразу же после этого было начато соответствующее наблюдение со стороны Организации Объединенных Наций. К концу мая в Ирак поступило 691 648 тонн продовольствия. 9 мая начали поступать фармацевтические средства.

3. Руководящий комитет под председательством заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам проводил свои заседания на периодической основе, с тем чтобы обеспечить должную координацию и эффективное использование персонала и ресурсов. По просьбе Комитета Совета Безопасности и в консультации с иракскими властями Департамент по гуманитарным вопросам (ДГВ) составлял списки с указанием относительной приоритетности различных заявок на товары гуманитарного назначения, с тем чтобы содействовать работе Комитета. Кроме того, Департамент содействовал утверждению заявок, представляемых учреждениями Организации Объединенных Наций. Старшие должностные лица Секретариата регулярно информировали Комитет Совета Безопасности о ходе осуществления резолюции 986 (1995). В целях укрепления административной и материально-технической поддержки Канцелярии Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Ираке эти обязанности были возложены на Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения.

4. Заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-н Ясуси Акаси посетил Ирак в период с 3 по 9 мая с целью оценки прогресса в осуществлении резолюции 986 (1995) на всей территории страны и информировал Совет Безопасности о своих выводах 22 мая. В ответ на озабоченность, выраженную как правительством Ирака, так и учреждениями Организации Объединенных Наций по поводу задержек с поступлением товаров гуманитарного назначения в Ирак и возможных нарушений в процессе распределения продовольствия, г-н Акаси сообщил о прилагаемых Секретариатом неустанных усилиях по совершенствованию процесса обработки заявок. В этой связи правительство Ирака также внесло ряд предложений. В то же время г-н Акаси отметил самоотверженные и инициативные действия наблюдателей Организации Объединенных Наций, которые совершали многочисленные поездки по всем мухафазам. Кроме того, другие старшие должностные лица Секретариата недавно посетили Ирак с целью провести обзор процесса осуществления и обсудить проблемы, возникшие на сегодняшний день в процессе осуществления.

II. ПРОДАЖА НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ

5. Утверждение контрактов на продажу нефти контролерами проходило беспрепятственно. Контролеры по-прежнему информировали Комитет Совета Безопасности о механизмах ценообразования для целей продажи нефти, поправках к контрактам, достижении общего целевого показателя на период в 180 дней в размере 2,14 млрд. долл. США (включая стоимость эксплуатации нефтепроводов), а также о других соответствующих вопросах, связанных с импортом нефти иракского происхождения в соответствии с резолюцией 986 (1995).

6. Контролеры рассмотрели и утвердили в общей сложности 51 контракт с 35 различными покупателями. Общее количество нефти, санкционированной для экспорта и отгруженной в соответствии с этими контрактами, составляет примерно 121 млн. баррелей за 180 дней. Около 57 процентов от 114 выгрузок приходилось на терминал Сейхан (Турция).

7. За первые 90 дней было отгружено 51,6 млн. баррелей, что на 0,7 млн. баррелей меньше общего объема всех утвержденных срочных и спотовых контрактов на этот период. Отправка трех партий объемом 2,5 млн. баррелей, запланированная на последнюю неделю первого

90-дневного периода, была перенесена на второй 90-дневный период в связи с оперативными проблемами. Общий объем поступлений в результате выгрузок составил 1,034 млрд. долл. США. С санкции Комитета дефицит в размере 37 млн. долл. США был перенесен на второй 90-дневный период.

8. В течение второго 90-дневного периода было осуществлено 65 выгрузок общим объемом в 67,9 млн. баррелей и сметной стоимостью в 1,116 млрд. долл. США. Три из этих выгрузок представляют собой отложенные загрузки с первого 90-дневного периода. В мае рыночные цены возросли до такой степени, что общий объем поступлений от поставки причитающихся по контрактам объемов нефти за второй 90-дневный период будут несколько превышать целевой показатель за 180 дней в размере 2,14 млрд. долл. США (включая стоимость эксплуатации нефтепроводов), если преобладающие цены останутся неизменными. 23 мая Комитет достиг понимания в отношении того, каким образом следует распорядиться возможными дополнительными поступлениями сверх целевого показателя за 180 дней в размере 2,14 млрд. долл. США, которые могут возникнуть в результате неопределенного положения на нефтяном рынке.

9. В соответствии с положениями пункта 11 резолюции 986 (1995) я хотел бы сообщить - на основе результатов оценки контролеров и независимых инспекторов ("Сейболт"), - что Ирак обладает способностью экспортировать достаточное количество нефти и нефтепродуктов для получения целевой суммы поступлений в размере 1 млрд. долл. США каждые 90 дней. Я хотел бы дополнительно отметить, что работа вышеупомянутых независимых инспекторов, которые несут ответственность за наблюдение за соответствующими нефтяными объектами в Ираке и на терминале Сейхан, Турция, также проходила беспрепятственно. Иракские и турецкие власти оказывали им всестороннее содействие.

III. ЗАКУПКИ И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРИБЫТИЯ ТОВАРОВ ГУМАНИТАРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

10. Возникли некоторые трудности в обработке заявок Комитетом Совета Безопасности в связи со сложностью механизма, предусмотренного резолюцией 986 (1995), Меморандумом о взаимопонимании и процедурами, принятыми Комитетом Совета Безопасности. В связи с этими трудностями Комитет принял ряд мер, направленных на содействие более оперативной обработке контрактов. Со своей стороны я предпринял шаги для усиления секретариатской группы, ответственной за обработку заявок, и рационализации ее внутренних рабочих процедур. В результате этого темпы обработки контрактов в секретариате возросли. Тем не менее по-прежнему существуют другие трудности, не зависящие от работы секретариата. Я уверен, что в сотрудничестве с Комитетом эти трудности можно будет успешно преодолеть.

11. По состоянию на 30 мая секретариат Комитета Совета Безопасности получил 630 заявок на экспорт товаров гуманитарного назначения в Ирак. Из 574 заявок, распространенных среди членов Комитета, 331 заявка была утверждена, 191 - отложена, 14 - заблокированы и 38 ожидают решения в соответствии с процедурой "отсутствия возражений" или ожидают разъяснений. Некоторые заявки рассматриваются и обрабатываются в соответствии с порядком очередности, устанавливаемым Комитетом.

12. Тридцать два независимых инспектора, предоставленных "Регистром Ллойда", удостоверяют прибытие в Ирак товаров гуманитарного назначения в согласованных пунктах ввоза. Они проверяют, чтобы все поставки, получаемые Ираком в соответствии с резолюцией 986 (1995), соответствовали установленным требованиям, обладали стоимостью в соответствии с международной принятой торговой практикой и чтобы их количество и качество соответствовали объявленному. Иракские власти оказывают им всестороннее содействие. Независимые инспекторы ежедневно

информируют секретариат Комитета Совета Безопасности о своей деятельности. Поступающая от них информация неизменно предоставляется Канцелярии Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Ираке. В течение этого второго 90-дневного периода процесс удостоверения товаров проходил все более быстрыми темпами во всех трех пунктах ввоза.

IV. ИРАКСКИЙ СЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

13. По состоянию на 28 мая 1997 года Казначейство Организации Объединенных Наций оформило аккредитивы на закупку нефти на сумму около 2,11 млрд. долл. США. Поступления в сумме 1 747 405 752,62 долл. США были перечислены на иракский счет Организации Объединенных Наций в банке "Банк насьональ де Пари". "Банк насьональ де Пари" оформил от имени Организации Объединенных Наций аккредитивы на сумму в 465,9 млн. долл. США на цели оплаты поставок товаров гуманитарного назначения, предназначенных для всего Ирака.

14. Средства, перечисленные на иракский счет Организации Объединенных Наций, и связанные с этим расходы распределяются следующим образом:

а) 878,4 млн. долл. США выделено на закупку товаров гуманитарного назначения правительством Ирака, как это предусмотрено в пункте 8а резолюции 986 (1995). Расходы, связанные с утвержденными Комитетом Совета Безопасности контрактами на поставку товаров гуманитарного назначения, составляют 572,0 млн. долл. США;

б) 215,4 млн. долл. США выделено на закупку товаров гуманитарного назначения, которые будут распределяться в трех северных мухафазах Межучрежденческой гуманитарной программой Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пункте 8б резолюции. Расходы, связанные с утвержденными Комитетом Совета Безопасности контрактами на поставки товаров гуманитарного назначения, составляют 49,4 млн. долл. США¹;

в) 497,2 млн. долл. США перечислено непосредственно в Компенсационный фонд Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пункте 8с резолюции. Из этой суммы 151,3 млн. долл. США выделено на первый взнос в оплату требований категорий "А" и "С" (144,0 млн. долл. США) и на оперативные расходы Компенсационной комиссии (7,3 млн. долл. США);

г) 36,5 млн. долл. США выделено на оперативные и административные расходы Организации Объединенных Наций, связанные с осуществлением резолюции 986 (1995), как это предусмотрено в пункте 8д указанной резолюции. Ассигнования на покрытие административных расходов всех подразделений Организации Объединенных Наций, участвующих в осуществлении резолюции, составляют 20,3 млн. долл. США;

е) 13,3 млн. долл. США перечислено Специальной комиссии Организации Объединенных Наций для покрытия ее оперативных расходов, как это предусмотрено в пункте 8е резолюции; из этой суммы 13,0 млн. долл. США перечислено на покрытие оперативных расходов Специальной комиссии;

¹ В дополнение к этим расходам средства с этого счета будут использоваться для возмещения расходов по счету на закупку товаров гуманитарного назначения для центральной и южной частей Ирака, продовольствие и медикаменты, поставленные в эти северные мухафазы по соглашению с правительством Ирака об оптовых закупках.

е) 90,0 млн. долл. США отложено на покрытие расходов на транспортировку нефти и нефтепродуктов иракского происхождения, которые экспортируются через нефтепровод Киркук–Юмурталык через Турцию, как это предусмотрено в пункте 8f резолюции 986 (1995), и в соответствии с процедурами, установленными Комитетом Совета Безопасности;

г) 16,6 млн. долл. США депонировано непосредственно на целевой депозитный счет, открытый на основании резолюций 706 (1991) от 15 августа 1991 года и 712 (1991) от 19 сентября 1991 года, для производства платежей согласно пункту 6 резолюции 778 (1992) от 20 октября 1992 года, как это предусмотрено в пункте 8g резолюции 986 (1995).

15. В соответствии с пунктом 7 резолюции 986 (1995) проверка иракского счета Организации Объединенных Наций будет производиться Комиссией ревизоров, которая подготовит доклад по финансовым ведомостям, охватывающим период с момента учреждения иракского счета Организации Объединенных Наций до 30 июня 1997 года.

v. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ

16. До апреля 1997 года продовольственные пайки, предоставлявшиеся правительством Ирака, позволяли удовлетворять примерно 50 процентов ежедневных потребностей людей в калориях и не соответствовали всем потребностям в энергии, белках и наиболее важных витаминах и минеральных веществах. Кроме того, экономические трудности не позволяли многим иракским семьям в полной мере покрывать свои потребности в продовольствии за счет приобретения дополнительных продуктов питания на рынке. Вследствие этого качество их питания значительно ухудшилось. В апреле 1997 года Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Мировая продовольственная программа (МПП) и иракский Научно-исследовательский институт по проблемам питания провели обследование качества питания 15 000 детей в возрасте до пяти лет в 87 центрах первичного медико-санитарного обслуживания в 15 центральных и южных мухафазах. Результаты обследования показали, что 25 процентов этих детей страдают от недоедания. Из этой группы 27 процентов детей страдали от хронического недоедания, а 9 процентов – от острых форм недоедания.

17. Продовольственные товары поступают в Ирак через Требил на границе с Иорданией, Хабур/Заху на границе с Турцией и порт Умм-Каср на юге Ирака. В Требиле и Умм-Касре правительственные учреждения ("центры приема") несут ответственность за направление грузовиков по различным маршрутам с помощью компьютеризованной системы, привязанной к плану поставок министерства торговли, который предусматривает распределение товаров между мухафазами пропорционально численности их населения. Товары, доставляемые в Хабур/Заху, принимает центр обмена в Найнаве, который осуществляет их дальнейшую диспетчеризацию. Каждый центр ежедневно готовит план распределения с указанием количества продовольственных товаров, направляемых в каждую мухафазу. Эта информация предоставляется наблюдателям Организации Объединенных Наций. Пшеница либо направляется на имеющиеся в мухафазах элеваторы, либо, иногда, непосредственно на мукомольные заводы. Агенты по распределению муки получают ее на мукомольных заводах. Другие продовольственные товары розничные агенты получают на складах.

18. В принципе, в рамках правительственной системы выдачи пайков все иракские граждане наряду с иностранцами, постоянно проживающими в Ираке, имеют право на получение продовольственной карточки. Бенефициары должны получать аналогичные количества распределяемых по карточкам товаров, за исключением детей в возрасте до одного года, для которых выделяются детские смеси, моющие средства и мыло. Каждый получатель продуктов питания вносит номинальную плату в размере 105 иракских динаров в целях покрытия

транспортных и административных расходов. Система регистрации постоянно обновляется с учетом демографических изменений. В центральных и южных мухафазах предусмотрен крупный денежный штраф за предоставление ложной информации, а также за непредоставление обновленной информации о рождении, смерти и изменении места жительства. Министерство торговли привлекает из частного сектора 45 693 розничных агентов, занимающихся продуктами питания и мукой, для распределения товаров среди бенефициаров. Семьи получают ежемесячный набор продуктов питания, предъявляя свои продовольственные карточки, которые розничные агенты предъявляют в местные центры распределения для получения запасов на следующий месяц. Государственные служащие регулярно проверяют точность весов, на которых агенты по распределению продуктов питания/муки взвешивают товары. Лицензия агента по распределению пайков аннулируется, если 51 процент обслуживаемых им/ею семей подают на него/нее жалобу.

19. Продукты питания начали поступать в Ирак 20 марта 1997 года. К апрелю пшеница (в дополнение к 40 000 тонн пшеницы из правительственных запасов) была перемолота на муку, и ее было достаточно для распределения по всей стране в виде мучных пайков. По состоянию на 28 мая в Ирак должно было поступить в целом 691 648 тонн продуктов питания, мыла и моющих средств, что составляло 29 процентов от общего объема продуктов питания и смежных товаров по плану распределения. Поступление других товаров дало возможность начать в мае распределение бобов, риса, кулинарного масла, стирального порошка, мыла и детских смесей для детей в возрасте до одного года. Соль, сахар и чай распределялись из имеющихся запасов, поскольку поставок в соответствии с резолюцией 986 (1995) было недостаточно для обеспечения ежемесячного распределения.

20. Первая партия товаров медицинского назначения, поставляемых в соответствии с резолюцией 986 (1995) – небольшая партия раствора для внутривенного вливания, – была доставлена 9 мая. После проведения стандартных проверок качества в Багдаде эти материалы были распределены по больницам во всех центральных и южных мухафазах согласно плану, который был согласован между министерством здравоохранения и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ). К 27 мая поступило ограниченное количество медицинского оборудования, однако по состоянию на этот день оно не было распределено.

21. В ожидании поступления товаров для других секторов соответствующие иракские власти предоставили подробную информацию о планах распределения. Так, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) согласовала план распределения с министерством сельского хозяйства. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и ЮНИСЕФ получили от министерства образования обновленный план распределения поставок среди 2250 школ в центральных и южных районах.

Осуществление плана распределения Организацией Объединенных Наций в трех северных мухафазах

22. В соответствии с резолюцией 986 (1995) в трех северных мухафазах Межучрежденческая гуманитарная программа Организации Объединенных Наций несет ответственность за распределение товаров гуманитарного назначения от имени правительства Ирака. Оценка гуманитарных потребностей в этих мухафазах была проведена Программой Организации Объединенных Наций в консультации с местными властями и включена в план распределения. Были созданы комитеты для поддержания связи с Организацией Объединенных Наций. В дополнение к уже функционирующим отделениям Канцелярии Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Ираке, МПП, ЮНИСЕФ и ФАО, недавно Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ВОЗ, ЮНЕСКО и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) открыли новые отделения, возглавляемые международными сотрудниками. В целом

обеспечивается приемлемый уровень безопасности операций Организации Объединенных Наций, хотя имели место случаи, когда непродолжительные столкновения между различными группировками препятствовали осуществлению резолюции 986 (1995). 14 мая турецкие войска вторглись в северные районы Ирака. Персонал Организации Объединенных Наций пристально следил за развитием ситуации с учетом ее потенциального воздействия на его деятельность. Хотя значительных срывов в поставках не было, Организация Объединенных Наций, тем не менее, обеспокоена тем, что, если боевые действия в этом районе будут продолжаться или активизируются, то могла бы возникнуть необходимость в том, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций и местные власти изменили процедуры распределения.

23. В целях более точной оценки потребностей населения в области питания в трех северных мухафазах ЮНИСЕФ в августе 1996 года провел обзор совокупности соответствующих составных показателей. Этот обзор проводился в выбранных наугад 2175 домашних хозяйствах во всех трех мухафазах и показал, что 19,3 процента детей в возрасте до пяти лет страдают от недоедания, причем 26 процентов детей из этого числа страдают от хронического недоедания, а 4 процента – от острых форм недоедания. До поступления продовольственных товаров, санкционированных в соответствии с резолюцией 986 (1995), целенаправленным распределением продовольственных товаров было охвачено лишь около 25 процентов населения. В отсутствие обновленных данных о численности населения в трех северных мухафазах и в связи с перемещением населения МПП в августе 1996 года начала процесс регистрации жителей в сотрудничестве с местными департаментами, занимающимися вопросами продовольствия. Вследствие политического конфликта в этом районе и значительного перемещения населения между мухафазами данный процесс оказался сложным и трудоемким. Он включал в себя распределение регистрационных форм, перепроверку данных по разным источникам и устранение расхождений в данных. Был создан механизм рассмотрения жалоб. Продовольственные карточки были отпечатаны и распространены среди семей через продовольственных агентов в апреле. Информация о бенефициарах обновляется регулярно путем проведения сплошного обследования всех домашних хозяйств. Согласно предварительным данным, по состоянию на 20 мая общая численность населения в трех северных мухафазах составляла примерно 3 081 833 человека (Дахук – 688 894 человека; Эрбиль – 1 064 368 человек; и Сулеймания – 1 328 571 человек). Эта информация используется всеми подразделениями Организации Объединенных Наций для обновления своих секторальных планов осуществления. Хотя регистрация в Дахуке и Сулеймании была проведена удовлетворительно, МПП испытывает некоторые трудности в плане проведения заключительных этапов переписи населения в Эрбиле, но ей было обещано всестороннее сотрудничество в завершении переписи населения. В плане фактического распределения товаров МПП не испытывает никаких трудностей.

24. Управление распределением продовольствия в северных мухафазах – Эрбиль, Дахук и Сулеймания – находится под непосредственным контролем МПП. Программа осуществляет контроль за складскими помещениями в Мосуле и Киркуке, которые были отремонтированы и предоставлены бесплатно правительством Ирака. МПП отпечатала соответствующую контрольную документацию в отношении состояния товарных запасов на этих объектах и разместила на них международный персонал. В результате конкурентных торгов для каждой из трех северных мухафаз было отобрано по одной транспортной компании, которые будут перевозить товары со складов и государственных мукомольных заводов в Мосуле и Киркуке на склады МПП в Дахуке, Эрбиле и Сулеймании. МПП получила специальное разрешение, дающее возможность автотранспортным средствам подрядчиков свободно следовать через контрольно-пропускные пункты. МПП использует 10 442 независимых агента по распределению продовольственных товаров и муки для охвата всех бенефициаров; эти агенты взимают плату, эквивалентную той, которая установлена в центральных и южных районах Ирака.

25. ВОЗ как ведущее учреждение в секторе здравоохранения представила 99 заявок на сумму в 4 207 082 долл. США из общего объема соответствующих ассигнований в размере 6 700 000 долл. США для закупки медицинского, стоматологического и лабораторного оборудования. Ее планы по улучшению условий хранения медикаментов предусматривают установку комплексной системы программного обеспечения, совместимой с компьютерной системой, функционирующей на остальной части страны. ВОЗ также укрепляет существующую систему распределения фармацевтических средств.

26. Что касается сельскохозяйственного сектора, то ФАО представила две заявки на приобретение инсектицидов, семян, ирригационного оборудования и сельскохозяйственной техники на общую сумму в 19 538 438 долл. США из общего объема выделенных средств в размере 20 150 000 долл. США. ЮНИСЕФ закончил мероприятия по картированию опасных районов в целях завершения составления планов распределения для таких секторов, как здравоохранение, питание, водоснабжение, санитария и образование. Картирование показало, что менее 50 процентов населения имеют доступ к воде, и поэтому разработанные проекты предусматривают восстановление 150 насосных станций и 100 объектов водоснабжения. Местные сотрудники обучаются проектированию систем водопроводов и гидрографической съемке. На сегодняшний день ЮНИСЕФ представил Комитету Совета Безопасности 22 заявки на общую сумму в 14 100 789 долл. США из общего объема ассигнований в размере 20 200 000 долл. США.

27. ЮНЕСКО использует данные картирования для определения уязвимых районов и провела обследования 120 школ в целях установления их потребностей. Были завершены торги и подписаны контракты в отношении ремонтных работ в школах на сумму в 1 675 424 долл. США из общего объема ассигнований в размере 5 150 000 долл. США; были обеспечены помещения для складирования и мастерские для производства школьного оборудования. Что касается энергетического сектора, то ПРООН представила 26 заявок на сумму в 8 665 519 долл. США из общего объема ассигнований в размере 13 170 000 долл. США на цели восстановления электроснабжения в трех северных мухафазах.

28. Наличие мин, особенно в Сулеймании, представляет собой серьезную проблему, и на цели разминирования выделено 2,5 млн. долл. США. Департамент по гуманитарным вопросам заключил договоренность с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов о проведении мероприятий по разминированию в соответствии с резолюцией 986 (1995). Эта программа поможет сделать сельскохозяйственные земли безопасными для возделывания и будет содействовать возвращению жителей в свои селения. Была завершена разработка плана действий, и был подготовлен перечень необходимого оборудования. В настоящее время осуществляется набор пяти сотрудников на международной основе. ЮНИСЕФ будет нести ответственность за осуществление в рамках этой программы мероприятий по информированию населения о минной опасности и в настоящее время готовит соответствующие материалы.

29. Число перемещенных внутри страны лиц по-прежнему увеличивается в результате продолжающихся столкновений между группировками и выселения курдов из Киркука правительством Ирака. Мероприятия по обеспечению жильем и переселению в северных мухафазах начались с планирования проектов, связанных с инфраструктурой и восстановлением, особенно в целях оказания поддержки перемещенным внутри страны лицам. На сегодняшний день Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам получил 3 140 000 долл. США из общей суммы ассигнований в размере 12 млн. долл. США для приобретения материалов и услуг, которые необходимы для восстановления и строительства объектов инфраструктуры и жилья в Эрбиле, Дахуке и Сулеймании. После своего недавнего посещения нескольких лагерей для перемещенных внутри страны лиц в Сулеймании заместитель Генерального секретаря по

гуманитарным вопросам учредил межучрежденческую целевую группу для обеспечения оказания столь необходимой помощи на комплексной основе.

VI. АДМИНИСТРАТИВНАЯ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

30. Со времени представления моего последнего доклада был достигнут значительный прогресс в материально-техническом обеспечении миссии. Канцелярия Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Ираке в настоящее время размещена в двух отдельных зданиях в Багдаде. Периодически сменяющие друг друга группы территориальных наблюдателей базируются в Басре, Мосуле и Киркуке. Канцелярия ведет инвентаризацию всего оборудования, закупленного в целях оказания поддержки операциям Организации Объединенных Наций. Завершается создание системы связи Организации Объединенных Наций, которая будет охватывать всю страну. 27 апреля в Эрбиле вошла в строй наземная станция спутниковой связи, которая позволяет эффективно поддерживать связь с Багдадом. В Канцелярии Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций установлен новый телефонный коммутатор. Правительство Ирака дало согласие на создание сети связи ОВЧ Организации Объединенных Наций в центральных и южных районах. Это позволит наблюдателям связываться со штаб-квартирой ККГПОНИ, что крайне важно для обеспечения их безопасности и возможности своевременно предоставлять информацию. Центральный банк Ирака дал согласие на применение превалирующего рыночного обменного курса для перевода долларов США в иракские динары. Кроме того, полученные недавно примерно 45 новых автотранспортных средств, а также дополнительные компьютеры и принтеры позволят в значительной степени улучшить положение для всех учреждений-исполнителей.

VII. МЕХАНИЗМ И МЕРОПРИЯТИЯ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

31. По состоянию на 30 мая в центральных и южных районах Ирака развернуто 132 из 151 международного наблюдателя: 61 территориальный наблюдатель, 14 межведомственных наблюдателей и 57 секторальных наблюдателей (37 - от МПП, 9 - от ВОЗ, 2 - от ФАО, 8 - от ЮНИСЕФ и 1 - от ЮНЕСКО). Остальные секторальные наблюдатели будут размещены учреждениями до прибытия соответствующих товаров. Примерно 41 территориальный наблюдатель направляются на места ежедневно и работают в парах в течение пяти дней в Багдаде и прилегающих мухафазах, а после этого они направляются на срок в 12 дней для работы в более отдаленных мухафазах. Что касается сектора продовольствия, то МПП ежедневно развертывает 22 международных наблюдателя, которым оказывают помощь 150 национальных сотрудников и которые работают группами в составе одного или двух международных наблюдателей и 10 местных помощников в каждой из центральных и южных мухафаз. Территориальные и секторальные наблюдатели представляют доклады о результатах наблюдения либо ежедневно, либо еженедельно. Координатор гуманитарной помощи доводит до сведения правительства Ирака информацию о любых значительных расхождениях в целях принятия мер по их устранению.

32. В продовольственном секторе наблюдатели следят за передвижением товаров с момента их прибытия до их поступления на склады, элеваторы и мукомольные заводы в мухафазах. На складских помещениях в мухафазах наблюдатели проверяют количество полученных товаров, дату прибытия и номера контрактов. Осуществляется проверка прибывших партий товаров, и, в случае обнаружения расхождений, они обсуждаются с работниками складов и отмечаются в докладах о наблюдении. На элеваторах наблюдатели регистрируют номера контрактов, количество еженедельно получаемого и направляемого на мукомольные заводы зерна, а также следят за условиями хранения. Секторальные наблюдатели также сверяют номера аккредитивов с номерами контрактов,

которые проходят через Комитет Совета Безопасности, и проверяют качество пшеницы. Представители МПП проводят отбор проб пшеничной муки для сравнения качества муки, производимой во всех мухафазах. МПП также проводит выборочную проверку на местах деятельности агентов по распределению муки/продовольствия, а также домашних хозяйств в сельских районах и городах в целях проверки эффективного и справедливого распределения товаров. Территориальные наблюдатели опрашивают бенефициаров на улицах, на рынках и в конторах агентов по распределению продовольствия/муки, с тем чтобы узнать, получают ли их семьи положенные им пайки, а также установить, на сколько дней хватает каждого из продовольственных товаров. МПП проводит обследования домашних хозяйств, а также проверки на местах с целью получения более подробной информации по вопросам продовольственной безопасности.

33. В состав Межведомственной группы наблюдения (МВГН) входят международные эксперты, которые поддерживают связь с учреждениями Организации Объединенных Наций в целях координации деятельности по осуществлению общей стратегии наблюдения в следующих секторах: продовольственное снабжение, фармацевтические товары, питание, водоснабжение/санитария/химикаты, здравоохранение, больничное оборудование, средства сельскохозяйственного производства и сельскохозяйственная техника, образование и энергетика. Эта базирующаяся в Багдаде Группа готовит свой собственный независимый еженедельный анализ выводов Группы территориальных наблюдателей (ГТН) и секторальных учреждений для представления непосредственно в Департамент по гуманитарным вопросам в Нью-Йорке. МВГН использует также данные, собранные ГТН и учреждениями, для ведения учета товаров с момента их прибытия в Ирак до распределения среди бенефициаров. Требования в отношении учета варьируются в зависимости от сектора. В продовольственном секторе учет товаров ведется на основании таких документов, как выдаваемое "Реестром Ллойда" удостоверение о товарах, прибывающих в Ирак; компьютерные распечатки, получаемые от заведующих складами; компьютерная информация о распределении товаров; заполняемые сотрудниками Организации Объединенных Наций формы отчетности о наблюдении, в которых содержится информация о фактическом состоянии товарных запасов. В случае возникновения каких-либо расхождений МВГН проводит расследование. Цель учета заключается в обеспечении того, чтобы получение товаров осуществлялось в соответствии с контрактами и чтобы они на систематической основе справедливо распределялись между мухафазами, а затем поступали бенефициарам. Для проведения выборочных проверок на уровне агентов, занимающихся распределением продовольствия/муки, используются методы выборочного статистического обследования.

34. Стратегии и руководящие принципы размещения разрабатывались в консультации с ГТН и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций. При первоначальном размещении наблюдателей Организации Объединенных Наций основной упор был сделан на наблюдении за товарами, поступающими через основные пункты системы распределения. По мере увеличения объема товаров внимание было переключено на охват как можно большего числа задействованных объектов. Регулярно посещались все мукомольные заводы и элеваторы, используемые для переработки пшеницы. Сейчас, когда наблюдатели более глубоко ознакомились с системой учета товаров, поступающих согласно резолюции 986 (1995), внимание уделяется проведению более широкого комплекса проверок в областях, вызывающих конкретную обеспокоенность.

35. Трехуровневая система наблюдения в связи с осуществлением резолюции 986 (1995) включает ГТН, секторальные учреждения и МВГН. Что касается продовольствия, то ГТН и МПП представляют отдельные доклады о своих связанных с наблюдением посещениях основных пунктов иракского механизма распределения. В штаб-квартире в Багдаде обе группы вводят количественную

и качественную информацию, содержащуюся в докладах наблюдателей, в свои соответствующие базы данных. В конце каждой недели эта информация сводится в описательный отчет, подкрепленный статистическими таблицами, и направляется в МВГН. В случае обнаружения в докладах ГТН и МПП расхождений, межведомственные наблюдатели проводят независимую оценку. Следовательно, трехуровневая система наблюдения обеспечивает проверку и контроль, позволяющие обеспечить уверенность в отношении охвата и результатов процесса наблюдения.

36. До прибытия 9 мая первых партий предметов медицинского назначения наблюдатели ВОЗ провели тщательную оценку и анализ правительственной системы распределения лекарств. Была также разработана компьютеризированная программа наблюдения за движением предметов медицинского назначения после их прибытия, которая впервые позволяет осуществлять оперативное наблюдение за состоянием товарных запасов по всей стране, а также непосредственную проверку их фактического наличия в каждой мухафазе. Компьютеризированная программа включает сводный перечень всех медицинских товаров, включенных в план распределения, с шифром Комитета Совета Безопасности. Это дает возможность вести тщательное наблюдение за всеми поставками на всех уровнях системы распределения лекарств. В настоящее время ВОЗ имеет четыре группы наблюдателей в центральной и южной частях Ирака; каждая группа состоит из одного фармацевта, являющегося международным сотрудником, и одного национального фармацевта. На случай выявления каких-либо расхождений в процессе наблюдения министерством здравоохранения и МВГН создан механизм последующих действий. ВОЗ поддерживает также контакты с лабораторией по контролю за качеством в Багдаде в целях обеспечения того, чтобы никакие задержки не мешали своевременному распределению лекарств и предметов медицинского назначения.

37. Хотя по состоянию на 26 мая никаких других товаров, кроме продовольствия и лекарств, в Ирак не поступало, механизм наблюдения Организации Объединенных Наций продолжал вести подготовку к наблюдению за их будущим распределением в других секторах. Так, в сотрудничестве с соответствующими ведомствами ФАО разработала процедуры наблюдения и предложила приоритетный перечень проектов, подлежащих осуществлению по мере их утверждения Комитетом Совета Безопасности. В целях обеспечения адекватного хранения поступающих товаров ФАО в настоящее время в сотрудничестве с министерством сельского хозяйства готовит складские помещения в Багдаде и Басре. Кроме того, поскольку все оборудование и товары, предназначенные для сельскохозяйственного опрыскивания, могут иметь двойное назначение, они находятся под строгим контролем ФАО; в ведении ФАО также находится склад, на котором хранятся необходимые запасные части для вертолетов. Что касается сектора водоснабжения и санитарии, то ЮНИСЕФ обновил свою базу данных и разработал систему наблюдения за поставкой всех товаров. ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО достигли договоренности об ответственности за наблюдение применительно к сектору образования, а ПРООН усовершенствовала критерии наблюдения за сектором энергетики.

38. За период с 20 марта, когда в Ирак начали поступать продовольственные товары, по 30 мая территориальные наблюдатели осуществили в общей сложности 5280 посещений в 15 центральных и южных мухафазах Ирака: 267 посещений 24 складов; 187 посещений 19 элеваторов; 570 посещений 99 мукомольных заводов; 2021 посещение агентов, занимающихся распределением продовольствия/муки; и 2235 опросов бенефициаров.

39. В течение истекших трех месяцев персонал Организации Объединенных Наций пользовался необходимой свободой передвижения. Визы оперативно предоставлялись всем сотрудникам; они выдавались по прибытии в аэропорт Хаббания, который правительство Ирака разрешило использовать для въезда и выезда международных сотрудников. Удостоверения личности министерства иностранных дел, которые позволяют совершать поездки по всей территории страны

без каких-либо ограничений, сейчас выданы всем наблюдателям и другим сотрудникам, участвующим в осуществлении резолюции 986 (1995). В 15 центральных и южных мухафазах общая обстановка с точки зрения безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций и их деятельности была стабильной.

40. В целом, благодаря устойчивым контактам, наблюдатели Организации Объединенных Наций имели удовлетворительный доступ к соответствующей информации и к должностным лицам Ирака. Отношения с работниками складов, элеваторов и мукомольных заводов, а также агентами, занимающимися распределением продовольствия/муки, как правило, носили ровный характер. Что касается контактов с правительственными посредниками, то в четырех случаях правительством были высказаны жалобы по поводу уместности некоторых вопросов, задаваемых наблюдателями, и их отношения к местным традициям. Координатор гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций также выражал обеспокоенность в пяти случаях, когда посредники вмешивались в процесс наблюдения, в том числе в беседы с агентами, занимающимися распределением продовольствия/муки, и бенефициарами. Эти вопросы были урегулированы к взаимному удовлетворению Организации Объединенных Наций и правительства Ирака. Организация Объединенных Наций будет продолжать внимательно следить за всеми этими проблемами в целях обеспечения того, чтобы наблюдатели продолжали беспрепятственно осуществлять свою работу.

41. По состоянию на 30 мая из 20 направленных наблюдателей Организации Объединенных Наций 15 размещались в трех северных мухафазах: 3 территориальных наблюдателя и 12 секторальных наблюдателей (3 от МПП, 4 от ВОЗ, 2 от ФАО и по 1 от ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО и ПРООН). Осуществляющие наблюдение за распределением продовольствия 3 международных наблюдателя и 80 национальных сотрудников МПП направляются на места ежедневно. Принимая во внимание жалобы местных властей в Эрбиле по поводу того, что пшеничная мука, распределенная в апреле, не годилась для потребления людьми, МПП направила ее образцы в лаборатории за границей. Результаты ясно свидетельствуют о том, что качество пшеничной муки отвечает признанным международным стандартам.

42. В апреле ВОЗ в консультации с местными властями разработала план наблюдения за распределением предметов медицинского назначения. Его осуществление было начато после прибытия первой партии предметов медицинского назначения в Дахук, Эрбиль и Сулейманию 28 мая. Эта партия – небольшое количество раствора для внутривенного вливания – была выгружена на склад в Эрбиле, которым управляет ВОЗ, и сразу же подвергнута инспекции. Распределение было начато 29 мая в Эрбиле, Дахуке и Сулеймании в присутствии наблюдателей Организации Объединенных Наций.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ЭФФЕКТИВНОСТИ, СПРАВЕДЛИВОСТИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ И АДЕКВАТНОСТИ

43. Организация Объединенных Наций несет ответственность за определение того, происходит ли распределение товаров эффективным, справедливым и адекватным образом. На сегодняшний день единственным сектором, в котором поступило достаточное количество товаров для определения того, насколько справедливым является их распределение, был сектор продовольствия и смежных с ним товаров.

Эффективность

44. За незначительными исключениями, вызванными обычной потерей при перемещении и ущербом при упаковке, товары эффективно развозятся по всей стране; на складах мухафаз ведется

четкий и постоянно обновляемый компьютерный и ручной учет поступающих товаров; продовольственные товары неизменно хранятся в гигиенических условиях; агенты по распределению продовольственных товаров/муки получают пайки для своих клиентов в соответствии с планом на основе ежемесячного графика. За период с 20 марта наблюдатели Организации Объединенных Наций не обнаружили никаких значительных или неприемлемых потерь при транспортировке или переработке товаров, поставляемых согласно резолюции 986 (1995). На сегодняшний день потери в Умм-Касре в результате разгрузочных работ составляют 1,3 процента, что считается вполне приемлемым. Наблюдатели регулярно докладывают о любых потерях, если таковые имеют место, вследствие плохих условий хранения во время транспортировки в мухафазы/бенефициарам. Однако никаких сообщений о крупных расхождениях не поступало. Потери вследствие дождей были незначительными. В Басре был похищен один грузовик, и иракские власти проводят расследование.

45. Что касается переработки пшеницы, то проведенные анализы показывают, что средний по стране выход муки из зерна составляет примерно 90 процентов. Отмечалась незначительная разница между различными мукомольными заводами, на которых выход муки варьируется в пределах от 87,6 до 90,2 процента. Однако территориальные и секторальные наблюдатели неоднократно отмечали, что многие мукомольные заводы в настоящее время работают на пределе своих мощностей, поскольку имеют лишь устаревшее оборудование, в результате чего создается опасность поломок, которые могут отрицательно сказаться на производстве муки. Также требуется новое портовое оборудование в Умм-Касре, как, например, вакуумные насосы для разгрузки насыпных грузов, порталные краны, вилочные погрузчики и самоходные краны.

Справедливость

46. В течение апреля и мая на уровне мухафаз было проведено достаточно наблюдений, чтобы можно было говорить о том, что система распределения функционирует справедливо и обеспечивает поставки имеющихся товаров во все мухафазы. Поставки в мухафазы, осуществляемые министерством торговли, контролировались с помощью выборочных проверок на уровне складских помещений. По сообщениям МПП, фактически нет таких мухафаз, которые, как представляется, получили бы существенно меньшее количество того или иного товара. Пока результаты наблюдений подтверждают, что зарегистрированные бенефициары получают свои пайки. В центральных и южных мухафазах не сообщалось ни о каких крупных расхождениях. В трех северных мухафазах были отмечены некоторые случаи погрешности в работе, как-то: двойная регистрация, неточные весы и лишние сборы, взимаемые некоторыми продовольственными агентами. Если говорить о всей стране, то, судя по всему, в течение двух месяцев фактического распределения товаров все граждане, зарегистрированные в рамках системы предоставления пайков, получают в количественном и качественном выражении идентичный набор продуктов. Официальные статистические данные за апрель, проверенные МПП, показывают, что 22,1 миллиона иракцев получили улучшенные мучные пайки.

47. Наблюдатели Организации Объединенных Наций начали концентрировать внимание на вопросах, вызывающих особую обеспокоенность, с тем чтобы проверить гарантированный доступ к системе выдачи пайков для всех слоев иракского населения. В этой связи МВГН разработала руководящие принципы, которые используются территориальными и секторальными наблюдателями. Согласно этим руководящим принципам, есть три возможные причины, по которым граждане могут не получать полагающиеся им согласно резолюции 986 (1995) пайки, а именно: то или иное лицо находится в процессе регистрации, предпочло не регистрироваться или же ему было отказано в регистрации. Если кому-то, как представляется, отказано в праве получать пайки согласно резолюции 986 (1995), этот факт сразу же проверяется другой группой ГТН или МПП, а вслед за этим МВГН проводит ревизию, с тем чтобы подтвердить или опровергнуть

первоначальные выводы. Эта процедура предназначена для обеспечения того, чтобы во всех случаях делались тщательные и авторитетные выводы. На сегодняшний день в мухафазах Басра, Ди-Кар, Майсан и Тамим проведено 2267 наблюдений в соответствии с согласованными процедурами. Одна из целей посещений состоит в том, чтобы попытаться обнаружить группы людей, которым, возможно, было отказано в доступе к системе выдачи пайков. Хотя не было выявлено никаких систематических нарушений в системе регистрации/распределения, после получения сообщений о том, что примерно 400 семей выселены из Киркука, Координатор гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций обратился к правительству Ирака с просьбой подтвердить, что это никак не повлияло на их право получать пайки согласно резолюции 986 (1995). Организация Объединенных Наций приняла меры для предоставления таких пайков семьям, прибывшим в Эрбиль и Сулейманию. Впоследствии Координатор гуманитарной помощи получил от правительства Ирака заверения, что эти выселения прекращены и что некоторые семьи уже вернулись.

Адекватность

48. Специалисты из Организации Объединенных Наций по вопросам питания пришли к выводу, что нынешние продовольственные пайки, выдаваемые согласно резолюции 986 (1995), обеспечивают предоставление продуктов и питательных веществ на базовом уровне выживания. Их калорийность составляет 2030 калорий, что можно сравнить с желательным уровнем в 2500 калорий в день на душу населения. По сравнению с основными потребностями выживания МПП считает, что набор продуктов питания согласно резолюции 986 (1995) обеспечивает 93 процента потребностей в калориях, 100 процентов потребностей в белках и 97 процентов потребностей в тиамине. Однако он дает организму лишь 69 процентов железа, 41 процент ниацина и витамина B12 и 13 процентов кальция. Растительное масло с добавлением витамина А не было подвергнуто оценке с точки зрения адекватности на индивидуальном уровне. Поскольку железодефицитная анемия представляет собой серьезную проблему с точки зрения общественного здравоохранения, есть возможности для дальнейшего улучшения режима питания для беременных женщин и детей через обогащение муки железосодержащими добавками. Даже если пайки будут улучшены, с тем чтобы давать 2500 калорий в день, это может оказать незначительное реальное воздействие на состояние питания, пока не будет достигнуто существенных улучшений с точки зрения служб здравоохранения, санитарии и доступа к чистой воде.

49. Любая оценка адекватности медицинских поставок на основании резолюции 986 (1995) для удовлетворения потребностей населения с точки зрения здравоохранения затрудняется за счет медленного и частичного получения лекарственных средств и товаров медицинского назначения. Фактически такое положение еще больше обострило продолжающийся распад сектора здравоохранения. Согласно информации, предоставленной министерством здравоохранения, в течение последних пяти месяцев имелось в наличии не более 4 процентов лекарственных средств, необходимых Ираку. Количество хирургических операций, проводимых в основном в экстренных случаях, уменьшилось еще на 17 процентов, а количество лабораторных исследований – на 8 процентов по сравнению с тем же периодом 1996 года. Нынешний низкий коэффициент средней занятости койки в больницах и слабое использование медицинских учреждений не отражают реального уровня заболеваемости, который мог бы быть основой для реалистичной оценки адекватности. Следует надеяться, что после получения более значительных количеств фармацевтической продукции и товаров медицинского назначения можно будет применять стандартные показатели, которые помогут провести более точную оценку положения в области здравоохранения. С этой целью была создана межучрежденческая рабочая группа (ВОЗ, ЮНИСЕФ, ГТН и МВГН). Кроме того, была создана совместная рабочая группа министерства здравоохранения и ВОЗ для сбора информации на уровне медицинских учреждений. Она будет использоваться для проведения объективной оценки воздействия поступления лекарств на качество

медицинских услуг, а также общей адекватности медицинских поставок для удовлетворения потребностей страны.

50. Хотя непоступление на сегодняшний день товаров для секторов водоснабжения, санитарии, сельского хозяйства, образования и электроэнергии не позволяет сделать какие-то выводы на основе наблюдений в отношении адекватности этих поставок, учреждения Организации Объединенных Наций подчеркивают, что объемы товаров, предусмотренные в плане распределения, по их оценке, недостаточны для удовлетворения основных потребностей их соответствующих секторов. Например, в секторе электроэнергии система энергоснабжения находится в очень плохом состоянии, что отрицательно сказывается на поставках воды и оказании медицинских услуг. В большинстве районов перебои в поставках электроэнергии составляют от 2 до 20 часов в день. Согласно оценкам, для восстановления системы энергоснабжения в центральных и южных районах до минимального уровня нужны гораздо более значительные средства, чем те, которые предусмотрены в плане распределения; то же самое касается положения в трех северных мухафазах. Ежемесячные данные о контроле за качеством воды указывают на неизменно высокие уровни загрязнения воды во всех 15 центральных и южных мухафазах, причем в Басре и Ди-Каре коэффициент загрязнения составляет более 40 процентов. В целом, системы водоснабжения, как считается, работают на уровне менее 50 процентов их мощностей, что значительно урезало доступ к питьевой воде. Неполучение предметов сельскохозяйственного производства не только задерживает улучшение в этом секторе, но и не дает возможности как-то бороться с ухудшающимся положением с точки зрения распространения эндемических и зоонозных заболеваний.

51. В последнее время учреждения Организации Объединенных Наций указывали на безотлагательные потребности, не охваченные нынешним планом распределения. Например, в секторе продовольствия МПП продолжает оказывать помощь уязвимым группам населения по всей стране, которые нуждаются в специальной питательной помощи в дополнение к продовольственным пайкам. Аналогичным образом, внутренние перемещенные лица на севере Ирака и в мухафазах Найнава, Басра и Насирия требуют дополнительной помощи, которая оценивается в 2 млн. долл. США, для целей поставок непродовольственных предметов (одеял, кухонных принадлежностей, обогревателей) и восстановления жилых помещений. В сельскохозяйственном секторе, как считает ФАО, резолюция 986 (1995) не охватывает чрезвычайные потребности (например, проведение кампаний по борьбе со вспышками заболеваний, вызванных личинками мясных мух, потребности в семенах овощных культур или проведение кампаний по вакцинации животных в центральных и южных районах Ирака). Эти потребности оцениваются примерно в 4,3 млн. долл. США. В области образования ЮНЕСКО считает, что нужно примерно 1,8 млн. долл. США для проектов оказания поддержки бездомным детям и детям-инвалидам, а также для восстановления центров по уходу за детьми в дневное время в наиболее пострадавших районах Ирака. И наконец, ЮНИСЕФ считает, что нужны 13,5 млн. долл. США для удовлетворения безотлагательных гуманитарных потребностей, в частности с точки зрения иммунизации, питания, доступа к воде и санитарии.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

52. Программа, санкционированная Советом Безопасности в его резолюции 986 (1995), является уникальной среди всех операций по оказанию гуманитарной помощи, проводимых Организацией Объединенных Наций, в том плане, что ее цель заключается в смягчении некоторых из негативных последствий санкций, введенных против страны-бенефициара. Хотя эта операция финансируется за счет доходов, получаемых в результате ограниченного отхода от режима санкций, сама резолюция предписывает ряд мер, которые должны быть осуществлены для гарантирования того, что гуманитарная помощь не используется ни в каких других целях, помимо тех, которые конкретно разрешены, и что она идет в равной мере на благо всего нуждающегося

гражданского населения в целом. Кроме того, с учетом нестабильной политической и военной ситуации в северных мухафазах Ирака, резолюция предусматривает специальные меры по оказанию помощи населению в этих районах, что еще больше осложняет данную операцию.

53. Хотя были предприняты все усилия для того, чтобы предугадать возможные проблемы в ходе процесса, приведшего к заключению Меморандума о взаимопонимании, на основе которого осуществляется данная программа, сложный характер программы, включая ее управленческие, административные и финансовые аспекты, вызвал ряд трудностей и задержек на начальных этапах ее осуществления. Я удовлетворен тем, что Секретариат и различные учреждения-исполнители сейчас смогли справиться с большинством – если не со всеми – из этих проблем, что видно из основной части настоящего доклада. В то же время меня тревожат сохраняющиеся задержки и другие трудности в процессе обработки заявок, приведшие к значительным отставаниям в поставках некоторых товаров, в частности товаров медицинского назначения и фармацевтических средств, нехватка которых ощущается весьма остро, а иногда носит катастрофический характер. Я искренне надеюсь, что в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами удастся вскоре исправить это положение, с тем чтобы, если Совет решит продлить данную программу, можно было принять меры для включения в план распределения необходимых поставок для удовлетворения также еще не охваченных потребностей безотлагательного характера, о которых говорилось выше в докладе.

54. С учетом опыта, накопленного в осуществлении программы за прошедшие шесть месяцев, и сохраняющегося гуманитарного кризиса в Ираке я рекомендую продлить данную программу на дополнительный период в шесть месяцев.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Сводная ведомость продовольственных товаров, поступивших в Ирак
в соответствии с резолюцией 986 (1995) по состоянию на
28 мая 1997 года

Вид товара	Количество, распределенное в соответствии с планом распределения (6 месяцев)	Совокупное количество поступивших товаров ^a	Процентная доля товаров, распределенных в соответствии с планом распределения
	(В тоннах)		
Растительное топленое масло	127 782	29 399	23
Детское питание	8 100	3 141	39
Бобы	127 782	28 059	22
Рис	319 458	62 662	20
Соль	19 164	3 564	19
Сахар	255 564	14 475	6
Чай	19 164	1 103	6
Пшеница	1 419 807 ^b	533 315	38
Туалетное мыло	32 694	5 905	18
Моющие средства	<u>45 768</u>	<u>9 125</u>	<u>20</u>
Итого	<u>2 375 283</u>	<u>691 648</u>	<u>29</u>

^a Источник: сообщение МВГН от 28 мая 1997 года.

^b В плане распределения приведены данные о потребностях в пшеничной муке. Соотношение муки и пшеницы, из которой ее получают в результате помола, согласно оценкам, составляет 9:10.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Поступление, распределение и нынешние уровни запасов имеющихся в мухафазах Ирака продовольственных товаров согласно резолюции 986 (1995)

(В тоннах)

Мухафаза	Моющие средства	Туалетное мыло	Йодизированная соль	Детское питание	Чай	Пшеничная мука ^a	Рис	Расти-тельное топлёное масло	Бобы	Итого
Найнава	462,00	325,00	239,00	113,00	37,78	55 852,00	5 289,00	2 681,00	2 102,00	67 100,78
	<u>374,00</u>	<u>251,00</u>	—	14,00	—	49 129,00	4 387,00	1 673,00	1 615,00	<u>57 443,00</u>
В наличии на складе	88,00	74,00	239,00	99,00	37,78	6 723,00	902,00	1 008,00	487,00	9 657,78
Тамим	264,00	201,00	71,00	113,00	53,52	— ^c	1 670,00	1 150,00	918,00	4 440,52
	268,00	188,00	—	12,00	—	— ^c	1 474,00	762,00	757,00	3 461,00
В наличии на складе	-4,00 ^b	13,00	71,00	101,00	53,52	— ^c	196,00	388,00	161,00	979,52
Багдад	1 772,00	1 247,00	955,00	651,00	226,80	166 256,00	9 108,00	6 510,00	5 922,00	192 647,80
	<u>1 206,00</u>	<u>876,00</u>	—	89,00	—	119 976,00	3 686,00	3 362,00	3 630,00	<u>132 825,00</u>
В наличии на складе	566,00	371,00	955,00	562,00	226,80	46 280,00	5 422,00	3 148,00	2 292,00	59 822,80
Салах-эл-Дин	330,00	273,00	134,00	112,00	37,78	8 115,00	2 167,00	1 174,00	956,00	13 318,78
	<u>284,00</u>	<u>199,00</u>	—	12,00	—	6 551,00	1 903,00	806,00	759,00	<u>10 514,00</u>
В наличии на складе	46,00	74,00	134,00	100,00	37,78	1 564,00	264,00	368,00	217,00	2 804,78
Дияла	308,00	251,00	100,00	74,00	40,64	37 631,00	2 884,00	1 067,00	1 206,00	43 541,64
	<u>308,00</u>	<u>233,00</u>	—	14,00	—	35 357,00	2 381,00	1 043,00	960,00	<u>40 286,00</u>
В наличии на складе	—	28,00	100,00	60,00	40,64	2 274,00	483,00	24,00	246,00	3 255,64

Мухафаза	Моющие средства	Туалетное мыло	Йодизи- рованная соль	Детское питание	Чай	Пшеничная мука ^a	Рис	Расти- тельное топленое масло	Бобы	Итого
Анбар	374,00	293,00	197,00	112,00	58,04	3 101,00	2 869,00	1 003,00	1 231,00	9 238,04
	<u>320,00</u>	<u>224,00</u>	—	<u>17,00</u>	—	<u>1 041,00</u>	<u>2 273,00</u>	<u>909,00</u>	<u>898,00</u>	<u>5 682,00</u>
В наличии на складе	<u>54,00</u>	<u>69,00</u>	<u>197,00</u>	<u>95,00</u>	<u>58,04</u>	<u>2 060,00</u>	<u>596,00</u>	<u>94,00</u>	<u>333,00</u>	<u>3 556,04</u>
Бабиль	255,00	167,00	172,00	69,00	40,57	32 717,00	1 536,00	1 048,00	1 045,00	37 049,57
	<u>255,00</u>	<u>166,00</u>	—	<u>7,00</u>	—	<u>24 790,00</u>	<u>1 495,00</u>	<u>725,00</u>	<u>710,00</u>	<u>28 148,00</u>
В наличии на складе	—	<u>1,00</u>	<u>172,00</u>	<u>62,00</u>	<u>40,57</u>	<u>7 927,00</u>	<u>41,00</u>	<u>323,00</u>	<u>335,00</u>	<u>8 901,57</u>
Кербела	220,00	155,00	128,00	93,00	36,04	16 996,00	1 710,00	732,00	804,00	20 874,04
	<u>220,00</u>	<u>154,00</u>	—	<u>11,00</u>	—	<u>14 221,00</u>	<u>1 563,00</u>	<u>626,00</u>	<u>579,00</u>	<u>17 374,00</u>
В наличии на складе	—	<u>1,00</u>	<u>128,00</u>	<u>82,00</u>	<u>36,04</u>	<u>2 775,00</u>	<u>147,00</u>	<u>106,00</u>	<u>225,00</u>	<u>3 500,04</u>
Наджаф	308,00	248,00	94,00	93,00	37,12	16 255,00	2 108,00	1 038,00	835,00	21 016,12
	<u>258,00</u>	<u>143,00</u>	—	<u>25,00</u>	—	<u>15 111,00</u>	<u>1 937,00</u>	<u>772,00</u>	<u>686,00</u>	<u>18 932,00</u>
В наличии на складе	<u>50,00</u>	<u>105,00</u>	<u>94,00</u>	<u>68,00</u>	<u>37,12</u>	<u>1 144,00</u>	<u>171,00</u>	<u>266,00</u>	<u>149,00</u>	<u>2 084,12</u>
Кадисия	308,00	222,00	114,00	94,00	20,27	13 307,00	2 145,00	1 162,00	1 688,00	19 060,27
	<u>268,00</u>	<u>188,00</u>	—	<u>16,00</u>	—	<u>10 689,00</u>	<u>1 900,00</u>	<u>949,00</u>	<u>1 453,00</u>	<u>15 463,00</u>
В наличии на складе	<u>40,00</u>	<u>34,00</u>	<u>114,00</u>	<u>78,00</u>	<u>20,27</u>	<u>2 618,00</u>	<u>245,00</u>	<u>213,00</u>	<u>235,00</u>	<u>3 597,27</u>
Мутанна	176,00	120,00	78,00	113,00	20,30	9 459,00	1 303,00	589,00	603,00	12 461,30
	<u>161,00</u>	<u>113,00</u>	—	<u>16,00</u>	—	<u>7 913,00</u>	<u>830,00</u>	<u>454,00</u>	<u>421,00</u>	<u>9 908,00</u>
В наличии на складе	<u>15,00</u>	<u>7,00</u>	<u>78,00</u>	<u>97,00</u>	<u>20,30</u>	<u>1 546,00</u>	<u>473,00</u>	<u>135,00</u>	<u>182,00</u>	<u>2 553,30</u>

Мухафаза	Моющие средства	Туалетное мыло	Йодизированная соль	Детское питание	Чай	Пшеничная мука ^a	Рис	Расти-тельное топлёное масло	Бобы	Итого
Басра	Поступило 574,00	349,00	165,00	280,00	145,48	34 584,00	4 547,00	1 678,00	1 759,00	44 081,48
	Распределено 574,00	350,00	—	49,00	—	32 917,00	4 223,00	1 412,00	1 461,00	40 986,00
	В наличии на складе —	-1,00 ^b	165,00	231,00	145,48	1 667,00	324,00	266,00	298,00	3 095,48
Майсан	Поступило 264,00	200,00	114,00	169,00	20,30	7 132,00	1 836,00	720,00	812,00	11 267,30
	Распределено 238,00	124,00	—	40,00	—	5 556,00	1 673,00	669,00	618,00	8 918,00
	В наличии на складе 26,00	76,00	114,00	129,00	20,30	1 576,00	163,00	51,00	194,00	2 349,30
Ди-Кар	Поступило 352,00	252,00	214,00	223,00	93,04	19 203,00	3 469,00	1 814,00	1 380,00	27 000,04
	Распределено 352,00	252,00	—	27,00	—	16 527,00	2 840,00	1 136,00	1 068,00	22 202,00
	В наличии на складе —	—	214,00	196,00	93,04	2 676,00	629,00	678,00	312,00	4 798,04
Васит	Поступило 277,00	201,00	152,00	74,00	37,78	25 093,00	2 126,00	886,00	991,00	29 837,78
	Распределено 277,00	194,00	—	11,00	—	19 851,00	1 904,00	787,00	788,00	23 812,00
	В наличии на складе —	7,00	152,00	63,00	37,78	5 242,00	222,00	99,00	203,00	6 025,78
Дахук	Поступило 260,00	153,00	97,00	172,00	24,13	12 335,00	2 076,00	978,00	908,00	17 003,13
	Распределено 173,00	121,00	—	15,00	—	11 468,00	1 128,00	434,00	439,00	13 778,00
	В наличии на складе 87,00	32,00	97,00	157,00	24,13	867,00	948,00	544,00	469,00	3 225,13
Эрбиль	Поступило 334,00	257,00	140,00	205,00	49,50	19 466,00	2 667,00	1 372,00	1 292,00	25 782,50
	Распределено 152,00	107,00	—	54,00	—	19 213,00	1 079,00	431,00	647,00	21 683,00
	В наличии на складе 182,00	150,00	140,00	151,00	49,50	253,00	1 588,00	941,00	645,00	4 099,50
Сулейманья	Поступило 330,00	311,00	280,00	251,00	73,75	23 547,00	3 284,00	1 617,00	1 454,00	31 147,75
	Распределено 166,00	116,00	—	11,00	—	17 511,00	1 176,00	470,00	437,00	19 887,00
	В наличии на складе 164,00	195,00	280,00	240,00	73,75	6 036,00	2 108,00	1 147,00	1 017,00	11 260,75

Мухафаза	Моющие средства	Туалетное мыло	Иодизи- рованная соль	Детское питание	Чай	Пшеничная мука ^a	Рис	Расти- тельное топленое масло	Бобы	Итого
Итого	7 168,00	5 225,00	3 444,00	3 011,00	1 052,84	501 049,00	52 774,00	27 219,00	25 926,00	626 868,84
Распределено	5 854,00	3 989,00	—	440,00	—	407 821,00	37 852,00	17 420,00	17 926,00	491 302,00
В наличии на складе	1 314,00	1 236,00	3 444,00	2 571,00	1 052,84	93 228,00	14 922,00	9 799,00	8 000,00	135 566,84

Источник: сообщение МВГН от 28 мая 1997 года.

^a В плане распределения приведены данные о потребностях в пшеничной муке. Соотношение муки и пшеницы, из которой ее получают в результате помола, согласно оценкам, составляет 9:10.

^b Поскольку объем прибывших товаров был недостаточен для полного распределения, склады мухафазы использовали собственные запасы для компенсации недостающего количества.

^c В Тамиме четыре мукомольные заводы получают пшеницу для производства муки для мухафазы Сулеймания (данные приведены в графе "Сулеймания"), Другой мукомольный завод в Тамиме получает пшеницу из мухафазы Дияла (он обеспечивает 6 процентов потребностей Тамима в муке). Дияла покрывает остальные 94 процента потребностей Тамима в муке (данные приведены в графе "Дияла").

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Наблюдения в соответствии с резолюцией 986 (1995)
за период с 20 марта по 30 мая 1997 года

Мухафаза	Количество наблюдений, осуществленных территориальными наблюдателями	Количество наблюдений, осуществленных секторальными наблюдателями ^a	Итого
Анбар	71	57	128
Бабиль	236	82	318
Багдад	1 186	216	1 402
Басра	551	105	656
Ди-Кар	301	59	360
Дияла	351	75	426
Кербела	79	53	132
Майсан	247	52	299
Мутанна	85	40	125
Наджаф	58	57	115
Найнава	98	58	156
Кадисия	142	50	192
Салах-эд-Дин	189	62	251
Тамим	518	26	544
Васит	<u>115</u>	<u>21</u>	<u>176</u>
Итого по южным и центральным мухафазам	<u>4 227</u>	<u>1 053</u>	<u>5 280</u>
Итого по трем северным мухафазам	<u>43</u>	<u>26 052^b</u>	<u>26 095</u>
Всего	<u>4 270</u>	<u>27 105</u>	<u>31 375</u>

^a Наблюдения, произведенные международными сотрудниками МПП.

^b Секторальные наблюдения в трех северных мухафазах производились национальными сотрудниками под руководством трех международных сотрудников МПП.